

## 21

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA INFRASTRUKTURY<sup>1)</sup>

z dnia 23 grudnia 2008 r.

**w sprawie udzielania statkom zwolnień z obowiązku każdorazowego zdawania odpadów i pozostałości ładunkowych przed opuszczeniem portu<sup>2)</sup>**

Na podstawie art. 10 ust. 9 ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (Dz. U. z 2006 r. Nr 99, poz. 692 oraz z 2007 r. Nr 176, poz. 1238) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) tryb udzielania zwolnień z obowiązku każdorazowego zdawania odpadów i pozostałości ładunkowych przed opuszczeniem portu;
- 2) wzór wniosku o udzielenie zwolnienia z obowiązku każdorazowego zdawania odpadów i pozostałości ładunkowych przed opuszczeniem portu;
- 3) wzór zaświadczenia o zwolnieniu statku z obowiązku każdorazowego zdawania odpadów i pozostałości ładunkowych przed opuszczeniem portu.

§ 2. 1. Wniosek, o którym mowa w § 1 pkt 2, armator składa do dyrektora właściwego urzędu morskiego.

2. Wniosek zawiera:

- 1) dane o statku i armatorze;
- 2) informację o linii żeglugowej albo sezonowej żegludze wycieczkowej, zawierającą nazwy portów oraz dane o częstotliwości rejsów;
- 3) informację o miejscu, czasie i sposobie odbioru oraz zagospodarowania odpadów, nazwy przedsiębiorców, z którymi zawarto umowy o świadczenie usług, oraz rodzaje odpadów, których dotyczą te umowy;
- 4) oznaczenie miejsca, datę i podpis upoważnionej osoby.

3. Do wniosku dołącza się:

- 1) kopię umowy lub umów o świadczenie usług odbioru i gospodarowania odpadami odbieranymi ze statku, zawartych w porcie, do którego zawija statek podczas rejsów na stałej linii żeglugowej;

2) kopię zezwolenia na prowadzenie działalności polegającej na odbiorze i gospodarowaniu odpadami ze statków, wydanego przez właściwe organy administracji publicznej podmiotowi, z którym armator zawarł umowę, o której mowa w pkt 1;

3) potwierdzenie podmiotu zarządzającego portem, w którym są zdawane odpady, że umowa, o której mowa w pkt 1, jest zgodna z zasadami ustalonymi w zatwierdzonym portowym planie gospodarowania odpadami oraz pozostałościami ładunkowymi ze statków.

4. Do dokumentów, o których mowa w ust. 3, sporządzonych w języku obcym, załącza się tłumaczenia na język polski wykonane przez tłumacza przysięgłego.

5. Wzór wniosku określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

§ 3. 1. W przypadku gdy armator, nie później niż na 14 dni przed upływem terminu ważności zwolnienia, o którym mowa w § 1 pkt 1, złoży oświadczenie, że dane zawarte we wniosku, na podstawie którego udzielono zwolnienia, nie uległy zmianie, dyrektor właściwego urzędu morskiego przedłuża ważność tego zwolnienia.

2. Przedłużenia można dokonać jeden raz.

3. Przedłużenia dokonuje się na okres jednego roku.

4. Dyrektor właściwego urzędu morskiego informuje podmiot zarządzający portem, którego dotyczy zwolnienie, o przedłużeniu zwolnienia.

5. Armator statku informuje dyrektora właściwego urzędu morskiego o wszelkich zmianach, jakie zaszły w odniesieniu do danych, o których mowa w ust. 1.

§ 4. Kopię decyzji, o której mowa w art. 10 ust. 8 ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki oraz w § 3 ust. 1, dyrektor właściwego urzędu morskiego przekazuje właściwemu podmiotowi zarządzającemu portem, którego dotyczy zwolnienie z obowiązku każdorazowego zdawania odpadów i pozostałości ładunkowych.

§ 5. 1. Dyrektor właściwego urzędu morskiego na wniosek armatora, który uzyskał decyzję, o której mowa w art. 10 ust. 8 ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki, wydaje zaświadczenie, o którym mowa w § 1 pkt 3.

<sup>1)</sup> Minister Infrastruktury kieruje działem administracji rządowej — gospodarka morską, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 listopada 2007 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury (Dz. U. Nr 216, poz. 1594).

<sup>2)</sup> Rozporządzenie wdraża postanowienia dyrektywy 2000/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 listopada 2000 r. w sprawie portowych urządzeń do odbioru odpadów wytwarzanych przez statki i pozostałości ładunku (Dz. Urz. WE L 332 z 28.12.2000, str. 81; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 7, t. 5, str. 358) w zakresie odprowadzania odpadów wytwarzanych przez statki.

2. Zaświadczenie zawiera:

- 1) dane o statku i armatorze;
- 2) informację o porcie odbioru i zagospodarowania odpadów ze statku oraz informację o umowach zawartych z odbiorcami;
- 3) informację o zwolnieniu statku z obowiązku każdorazowego zdawania do portowych urzędzeń odbiorczych wskazanych rodzajów odpadów w określonym porcie;
- 4) termin ważności zaświadczenia;
- 5) oznaczenie miejsca, datę i podpis upoważnionej osoby.

3. Wzór zaświadczenia określa załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 6. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.<sup>3)</sup>

Minister Infrastruktury: *C. Grabarczyk*

<sup>3)</sup> Niniejsze rozporządzenie było poprzedzone rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 12 maja 2003 r. w sprawie udzielania statkom zwolnień z obowiązku zdawania odpadów przed opuszczeniem portu (Dz. U. Nr 101, poz. 937 oraz z 2006 r. Nr 12, poz. 81), które traci moc z dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia na podstawie art. 43 ustawy z dnia 24 sierpnia 2007 r. o zmianie niektórych ustaw w związku z członkostwem Rzeczypospolitej Polskiej w Unii Europejskiej (Dz. U. Nr 176, poz. 1238).

Załączniki do rozporządzenia Ministra Infrastruktury  
z dnia 23 grudnia 2008 r. (poz. 21)

Załącznik nr 1

WZÓR

Dyrektor Urzędu Morskiego w:

Director of Maritime Office in:

.....

Nr: .....

No: .....

**WNIOSEK O UDZIELENIE ZWOLNIENIA Z OBOWIĄZKU KAŻDORAZOWEGO ZDAWANIA  
ODPADÓW I POZOSTAŁOŚCI ŁADUNKOWYCH PRZED OPUSZCZENIEM PORTU**  
*APPLICATION FOR EXEMPTION FROM MANDATORY DELIVERY OF WASTE AND CARGO RESIDUES  
BEFORE LEAVING THE PORT*

**1. Dane statku i armatora:**

*Owner and ship particulars*

**Nazwa statku** \_\_\_\_\_

*Name of the ship*

**Bandera** \_\_\_\_\_

*Flag state*

**Nazwa armatora** \_\_\_\_\_

*Name of the ship-owner*

**Regon\*** \_\_\_\_\_

**Telefon, faks, e-mail** \_\_\_\_\_

*Telephone, fax, e-mail*

**Sygnal wywoławczy** \_\_\_\_\_

*Call sign*

**Numer IMO** \_\_\_\_\_

*IMO number*

**Adres armatora** \_\_\_\_\_

*Address of the ship-owner*

**NIP\*** \_\_\_\_\_

**2. Informacje o linii żeglujowej:**

*Information on shipping line*

**Statek uprawia żeglugę na stałej linii między następującymi portami:**

*The ship is in regular service between the following ports:*

**Nazwa portu** \_\_\_\_\_

*Name of the port*

**Nazwa portu** \_\_\_\_\_

*Name of the port*

**Częstotliwość rejsów:** \_\_\_\_\_

*Frequency of voyages*

**3. Informacje o zawartych umowach o świadczenie usług odbioru i gospodarowania odpadami  
i pozostałościami ładunkowymi odbieranymi ze statku:**

*Information on signed agreements concerning services of ships waste reception and management*

**Nazwa i adres podmiotu, z którym zawarto umowę:**

*Name and address of the contractor*

1) \_\_\_\_\_

2) \_\_\_\_\_

**Rodzaj odpadów, których dotyczy umowa (zaznaczyć odpowiednią kratkę):**

*Type of waste the agreement involves (mark where applicable)*

**odpady olejowe**

*oil waste*

**ścieki**

*sewage*

**odpady komunalne**

*garbage*

**4. Wniosek**

*Application*

**Wnoszę o udzielenie statkowi zwolnienia z obowiązku każdorazowego zdawania odpadów przed  
opuszczeniem następującego portu:**

*Herewith I apply for exemption his ship from mandatory delivery of wastes in the following port*

**Nazwa portu** \_\_\_\_\_

*Name of the port*

**Uzasadnienie wniosku:***A justification of application*

---

---

---

---

**5. Załączniki (zaznaczyć właściwą kratkę):***Attachments (mark where applicable)*

- 5.1. Kopia umowy o świadczenie usług odbioru i gospodarowania odpadami**   
*Copy of the agreement with the waste contractor*
- 5.2. Tłumaczenie umowy na język polski**   
*Translation of the agreement into Polish language*
- 5.3. Kopia zezwolenia wydanego podmiotowi świadczącemu usługi odbioru i gospodarowania odpadami**   
*Copy of the permit issued for the waste contractor*
- 5.4. Tłumaczenie zezwolenia na język polski**   
*Translation of the permit into Polish language*

**Miejsce** ..... **Data** ..... **Podpis upoważnionej osoby** .....

*Place**Date**Signature of authorized person*

- 6. Potwierdzenie, o którym mowa w § 2 ust. 3 pkt 3 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 23 grudnia 2008 r. w sprawie udzielania statkom zwolnień z obowiązku każdorazowego zdawania odpadów i pozostałości ładunkowych przed opuszczeniem portu (Dz. U. z 2009 r. Nr 5, poz. 21)**  
*Confirmation by a port Administration according to paragraph 2.3.3*

**Miejsce** ..... **Data** ..... **Podpis upoważnionej osoby** .....

*Place**Date**Signature of authorized person*

## WZÓR

Dyrektor Urzędu Morskiego w:

Director of Maritime Office in:

.....

Nr: .....

No: .....

**ZAŚWIADCZENIE O ZWOLNIENIU STATKU Z OBOWIĄZKU KAŻDORAZOWEGO ZDAWANIA  
ODPADÓW I POZOSTAŁOŚCI ŁADUNKOWYCH PRZED OPUSZCZENIEM PORTU**  
**CERTIFICATE OF EXEMPTION OF A SHIP FROM MANDATORY DELIVERY OF WASTE AND CARGO  
RESIDUES BEFORE LEAVING THE PORT**

**1. Dane statku i armatora:***Owner and ship particulars*

Nazwa statku \_\_\_\_\_

*Name of the ship*

Sygnał wywoławczy \_\_\_\_\_

*Call sign*

Bandera \_\_\_\_\_

*Flag state*

Numer IMO \_\_\_\_\_

*IMO number*

Nazwa armatora \_\_\_\_\_

*Name of the ship-owner*

Adres armatora \_\_\_\_\_

*Address of the ship-owner*

Regon\* \_\_\_\_\_

NIP\* \_\_\_\_\_

Telefon, faks, e-mail \_\_\_\_\_

*Telephone, fax, e-mail***2. Statek uprawia żeglugę na stałej linii między następującymi portami:***The ship is in regular service between the following ports:*

Nazwa portu \_\_\_\_\_

*Name of the port*

Nazwa portu \_\_\_\_\_

*Name of the port***3. Odbiór i zagospodarowanie odpadów ze statku odbywa się w porcie: \_\_\_\_\_***Reception and disposal of ship generated waste takes place in the port of:***na podstawie umowy z odbiorcą/odbiorcami odpadów\*\*:***on the base of agreement with waste contractor/contractors\*\**

1) \_\_\_\_\_

*Nazwa i adres odbiorcy odpadów/Name and address of the waste contractor*

2) \_\_\_\_\_

*Nazwa i adres odbiorcy odpadów/Name and address of the waste contractor*

3) \_\_\_\_\_

*Nazwa i adres odbiorcy odpadów/Name and address of the waste contractor***Statek: \_\_\_\_\_ jest zwolniony z obowiązku każdorazowego zdawania do***The ship Nazwa statku/Name of the ship is exempted from mandatory delivery to port reception***portowych urządzeń odbiorczych w porcie: \_\_\_\_\_ następujących rodzajów odpadów:***facilities in the port: Nazwa portu/Name of the port of the following kinds of waste* **odpady olejowe\*\*\****oil waste* **ścieki \*\*\****sewage* **odpady komunalne\*\*\****garbage***Niniejsze świadectwo jest ważne do dnia: \_\_\_\_\_ pod warunkiem, że dane zawarte***The certificate is valid until Data/Date**under condition that the above mentioned***w świadectwie nie uległy zmianie.***circumstances remain valid.*

Miejsce .....

*Place*

Data .....

*Date*

Podpis .....

*Signed by*

Pieczęć okrągła

\* Dotyczy statków polskiej przynależności.  
*It applies to ships flying Polish flag.*\*\* Niepotrzebne skreślić.  
*Delete if not appropriate.*\*\*\* Zaznaczyć odpowiednią kratkę.  
*Tick appropriate box.*